

Sveti Križ

H. Creux. s. cruc. světi Křiž.

HIPOLIT, DICT.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Sup. 9

svet trid.
nejsvetejši
r

Apparuit sacratissimum Mysterium Divinae Trinitatis, da ist erschienen das allerheyligste Geheimnus der Göttlichen dreyeinigkeit Takrát se je prikasála ta nar svetejšhi skrivnóft Te Bosh-je s. Troyze.

svet prid
najsvetejši

in factissimo utero virginis Mariae De Regia Do-
mo Davidis in dem heiligisten Leib der Jungfrauen
Mariä Von königlichen haus dauids v'tim nar sve-
téjšim truplú te prezhiste Divíze Marie od kraj-
léve Híše inu rodá Dávida

svet
najsvetejši
r

Sancta, das allerheiligste orb. tu nar
svetejši méjstu, svetinā tih svetyn,
tudi svetinā tih svetnikou. Sancta
eorum. ihre heiligthumer. nih svetinā.

HIPOLIT: Dict. I, 583

sveto
u

Heiliglich leben. svetú shivéjti. pie sancteque
vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 88

sveto
u

Heiliglich. svetu, brünnu. sancte, pie.

HIPOLIT: Dict. II, 88

sveto
u

Beate. Adv. glücklich, seelig. frezh^{nu}~~en~~, isve-
lizhlivu, isvelizhnu, svetú.

sveto

- u

Augušte. Adv. heyliglich, herrlich. svetu, zheftitu,
gospórkú.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62

sveto
u

Dejero, theür vnd hoch schweren. možnú se
farotíti, dragú inu vífsóku se fapersézhi,
perségati, se kléti, svétu perségati.

sveto
u

Seliglich. bogabojézhe, svétú, fréznhnu. pie,
beate, feliciter.

sveti

Desponsatio,

Desponsatio B.V. Mariae cum s. Joseph. Vermählung vnser lieben frauen mit dem h. Josef. saróka, ali sarozhénie Divíze Mariae is fvetim Joshefam.

sveto
-u

Sanct. Adv. heiliglich, Vestiglich, stet.
svetù, tardnù, stanovítne.

HIPOLIT: Dict. I, 583

svetal
i

Compellucidus, sehr schönbar, räumlich svital,
vielfach, gesprochen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prep.), 116

svetal
i

Conspicuous, hell, scheinbar. svital, jassen,
preftimán, imeniten, videshen, xhar-
stítlin, xhesxhen.

HIPOLIT. Dict. Leprepsist, 140 6

svetal
i

Clarus, klar, berühmt. zhist, svital, jafen:
imneniten, zhaftitliu, pohválen, prefhtimán.

svetal

prim. svetal

svetamoder

Philosophus, liebhaber der weisheit, ein welt-
weiser. lubléniz, ali lubáviz ali shpógaviz
posvitnè modrústi, svejtamóder en móder v'ti
posvitnì modrústi: en phílofophus.

HIPOLIT: Dict. I , 469, 470

svetamoder
-i

Aristoteles, Alexandri des grossen praceptor,
ein fürst der weltweisen. Aristoteles Alexandra
tiga veliziga vuzhenyk, en poglovár vřih řvi-
tamodrih.

HIPOLIT, Dict. 3

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

svetamoder
3

Weltweiser. en posvitní modruváviz, posvit-
nú modèr, svitámodèr, svitásaftópnik. philo-
sophus.

svetamoder
svetamodri

Cathedrarij philosophi, die nur auf stuellen sitzend
lehreten. ti svetamodri, kateri so nekadašji
na stolih sedeorke vsakili.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

svetanasťopnik
i

Weltweiser. en posvitní modruváviz, posvit-
nú modèr, svitámodèr, svitásaftópnik. philo-
sophus.

svetaxastopnik (< svet-sveta-)
svetaxastopnik

Brachmanes. waren Völcger in Indien, in specie Ihre philosophi. so bilà ludftva s'Indje, s'ufebnu nyh svitásaftopniki.

HIPOLIT, Dict. 4
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

svetec
i

Luciferus, liechttrager, der das liecht bringt.
katéri luzh perněfse, ali nófsi, svėjti posvėjti,
svėjtiz, svejtlíviz.

svetec
i
-

Lichtträger. světlik svejtlivik: leuchér, be-
nar: leuchénófik. lucifer, proclucens
fervus.

HIPOLIT: Dict. II, 116

svetice
i

di Lucide, sdu. scheinbarlich, sichtbarlich.
svitěrke, svitlú, vzhítanu, viděšnu,
xhístu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 78j

svetelnost
i

Diaphanejtas, durchscheinigkeit. skus
svitívoft, svitézhnoft.

,185

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

svetel

Lucubro, bey der nacht arbeiten. po nozhi
per lúzhi déllati, na svéjtlu dáti: per lúzhi
stifnāti: slipúriti.

svetel
i

Lynceus, luchsén, das einem luchs gleichet.
scharffsicht^{cht}ig. rířsov, kar je énima rířsu
enáku. éníga bístriga svítliga pogléda kóker
rířsa.

svetel
u

Dilutus,
dilutus color. eine helle farb. svitlá färbe.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 78j

svetel
svital

diluceo, erscheinen, vollkommenlich, und unterschied-
denlich scheinen. resvitejti, resvejtiti, popolnoma,
inu reflexivnu svitejti, svetlobo dati, svitlu
svriti, resvixhovati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 781

svetlo
v u

Illuftrifsime. Adu. ganz zierlich: fcheinbar-
lich. do kónza snáfhnú, zhédnu, lipà ozíranu,
vídefhná, svitlò. Illuftrifsimus. presvitlý.

svebto
i u

Splendide. Adv. Dierlich, herrlich. svitlu,
lipu, zhadnu, immenitnu, -sholu,
gospisaku, zhashtu.

HIPOLIT: Dict. I, 619

6

svetlo
i u

Explanate. Adu. weitläufig. hell, austru-
kenlich. dólgu inu shiróku, po dólgovatim,
svítlu, jásnu zhístu, fastoplívu.

svetlo
i u

Enodate, Adv. hell vnd klar. jafnu, svitlú
inu zhi ftu.

svetlo
svitlu

Clare. Adv. scheinbarlich, heiter. ozhítnu,
svitlú, zhistu, jáfnu.

svetlo
svitla

Dilucide. Adv. scheinbarlich, sichtbarlich.
svitli. zblifka, zblifka, videsthna

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 189

sveterje
i

Emicatio, Ursprung, das herfür scheinen.
svierik, sazhétek: vun sviténie, laskatánie

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,212

svetenje
i

Nitela, das glänken. svitejnie. Aurea nitela.
glänzend goldkörner unter dem sand.
harrkarrhörke flätu fërre v' mej
frjokam.

HIPOLIT: Dict. I

, 389

5

svetenje
i

Schidia, späne. tarskè, odréjfiiki, odséjzhki
per zimpermanah: túdi tarszhenize fa svitéjne.

HIPOLIT: Dict. I

, 589

svetenje
i

Radiatio, glanz, schein. svitlóba, shájn,
laskatájne, svitlùst, svitéjne, sijánie.

sveti (

iglej svet (paid.)

baterija

nav.ekspr.

svetičiti

Fulguro, wetterleichen, blizen. vremeníti,
bliskáti, svitízhiti.

svetičiti
z

Splendico, glanzen. laskatáti, svitízhiti,
svitléjti.

svetici se
z

Fulgurab. es blizob. se bli'ola, se svit'irhi.

svetilnica

Facula, fackel, bákla, svetilnica.

svetilnica
i

Laterna, Latern. lihtérna, ali litérna.
svitílniza.

HIPOLIT: Dict. I, 336

svetilnik

Lucerna, kerz, lüecht. svéjzha, luzh. lahtérna,
léjsherba, svetílu, lámpa, svetílnik.

svetilnik

Lychnuchus, Liec^htstock. svéjzchnik, lúzchnik,
svejtlínik.

svetilnik
i

Laternarius, Laternentrager. lihtérnar
katéri lihtérne nófsi ali naprávla, svi-
tílnik.

svetilnik

Candelabrum, Kheren = oder Leuchstochh.
Leuchter. Luchnik, frejchnik, svetilnik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 78

svetelnik

Grosser hangender leuchter.en vélik vifsézh
svetjilnik.lychnuchus pensilis.

svetilnik

Leuchten, kerzenstock. svéjzchnik, lúzchnik, svěj-
tílnik, stálishche sa svéjzho. Candelabrum.

svečilník

4

Lucubraturus autem elevat lychnum (:Candelam:) in
Candelabro, qui emungitur emunctorio: wer aber bey
der Nacht studieren will, der stecket ein liecht
oder kerze Auf den Leuchter welches gebuzt wird
mit der liechtscheer, katéri pak hozhe po nozhi
studérat, Letá vtakne eno luzh ali s'vejzho v'ta
s'vitílnik, katéra se vsekúje s'tem vsekálnikom